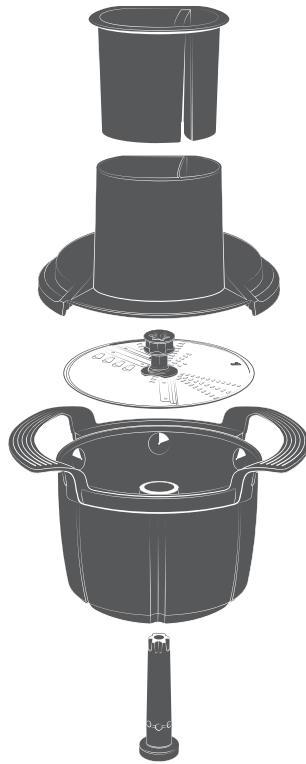


thermomix

多功能果蔬处理器



使用说明书

CN • V1.0 • 27031 06/22

VORWERK



电子版入门手册

欲了解更多有关Thermomix®多功能果蔬处理器方面的信息，并通过食谱和建议获得启迪，请阅读我们的数字化引导式烹饪平台。

版权

文字、设计、照片和插图的版权属于瑞士Vorwerk International & Co. KmG公司所有。保留一切权利。未经Vorwerk International & Co. KmG公司的明确许可，不得通过各种电子、机械、光学机械媒体复制、存储或传播本出版物的全部或部分內容。

目录

1	开始使用之前	4
1.1	产品描述	4
1.2	资料的保存	4
2	产品概览	5
3	合规使用	5
4	安全注意事项	6
4.1	危险和安全提示	7
4.2	安全警告提示	8
4.3	用户的义务	9
5	调试	9
6	操作	10
6.1	组装配件	10
6.2	选择刨切面和刨切效果	12
6.3	食材的刨与切	13
6.4	取出双面刨切盘	14
7	清洗	14
8	客服中心	15
9	保修/维护	15
10	制造商	16
11	处置	16

1 开始使用之前

作为Thermomix®的用户，您已经熟悉了Thermomix® TM6或TM5及其配件的用法。

现在，您通过本说明书将了解适用于Thermomix® TM6或TM5的Thermomix®多功能果蔬处理器的用法。

1. 首次使用Thermomix®多功能果蔬处理器之前，请仔细阅读其使用说明书。
2. 此外，请阅读并遵守随机提供的Thermomix®TM6或TM5的使用说明书。
如果您手头没有此使用说明书，可通过<https://thermomix.vorwerk.com>在线下载。

电子版入门手册



欲了解更多有关Thermomix®多功能果蔬处理器方面的信息，并通过食谱和建议获得启迪，请阅读我们的数字化引导式烹饪平台。

1.1 产品描述

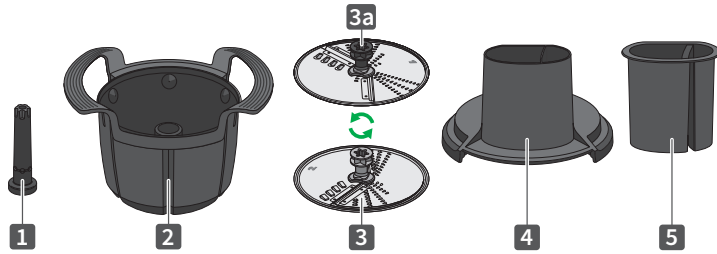
Thermomix®多功能果蔬处理器是用于Thermomix® TM6或Thermomix® TM5的一种配件。

将Thermomix®多功能果蔬处理器与Thermomix®合用时可以在数秒钟之内有序地刨、切果蔬或芝士等食材。

1.2 资料的保存

请妥善保管本使用说明书以备日后使用。它是本产品的一个重要组成部分，当您本产品转让给他人时，必须将本使用说明书一并转交。

2 产品概览



1 轴	3a 中心件
2 装料盆	4 刨切盖
3 双面刨切盘	5 推杆

说明 有关Thermomix®及主锅的操作和使用的详细信息请参见您的Thermomix®TM6或TM5使用说明书。

如若您手头没有此使用说明书，可以通过<https://thermomix.vorwerk.com>在线下载。

3 合规使用

请仅正确和合规使用设备及其配件，以最大程度减少给您自己或他人带来危险、令本设备和其他财产受损。

使用条件 Thermomix®多功能果蔬处理器是一种专为家用或类似于家用而设计的食材制备配件。

兼容性 仅请将此配件与Thermomix® TM6或TM5合用。

切勿将此配件与Thermomix Friend®合用。

合规使用 将Thermomix®多功能果蔬处理器插在主锅中，在没有加热功能顺时针或逆时针旋转时，**只允许在4档转速**下使用它切碎食品。

适用人群 本配件专供成人使用。儿童既不得独自，也不得在成人的陪伴下使用它。应确保儿童远离正在运转的料理机。

若在儿童活动范围的附近使用本配件，请务必看管好儿童，

儿童不得将本配件当做玩具玩耍。

对于那些身体、感官或心理能力受限或缺乏经验和/或知识的人，只有当他们接受监督或接受过有关安全使用本料理机的指导，并且明白潜在的危险时，才允许他们使用本料理机。

不当使用 Thermomix®多功能果蔬处理器不得与酒精搭配使用或用酒精清洁它。

除预期用途外，禁止将本产品用于其他用途。由此造成的损坏由消费者自行承担。如果对产品进行技术更改，将丧失所有保修权或对材料缺陷的索赔权。如果对产品进行技术更改，则制造商和/或商家将不用再履行从产品责任和/或从材料缺陷责任中产生的赔偿义务。

在料理机上进行各项操作时，都须遵守所有相关资料中的以及显示屏上的说明。如果因采取不当行为而造成损坏，由消费者自行承担责任。

安全规范 由福维克的特约经销商在相关国家销售的本机符合该国的安全法规。如果在经销国家/地区以外的其他国家/地区使用本机，则不能保证它一定符合该国家/地区的当地安全标准。福维克对由此给用户带来的安全风险不承担任何责任。

4 安全注意事项

确保达到可能的最高级别的安全性是福维克产品的宗旨。

只有当您遵守本章节以及后续各章节中的警告提示时，才能确保产品的安全性。

提示 Thermomix®多功能果蔬处理器仅供与Thermomix® TM6或Thermomix® TM5一起使用。请遵守所有适用文献资料中的安全说明以及显示屏上的提示。

4.1 危险和安全提示

警告

配件受损后会造成伤害! 若配件不慎在操作过程中掉落到搅拌刀组中，或在操作过程中承受过大的压力，产生的碎片和锋利的边缘可能会伤害您，尤其当碎片与制备好的食物一起吞咽时。

- 只允许按照使用说明书或主机显示屏上的指示使用Thermomix®配件。
- 请确保安全且正确地使用所需的配件，在设置转速之前，在主锅中不得有松散的配件。
- 请在使用后检查配件是否受损。
- 若配件仍然被搅拌刀组损坏，请丢弃当次料理并联络客服中心，以购买新的备件。

在制备热食时存在烫伤危险! 此配件不是为制备热食而设计的。蒸汽或滚烫的液体可能会失控飞溅并烫伤您。

- 使用此配件时请勿用加热功能。
- 使用此配件时，请勿将水，特别是热水装入主锅中。

不平衡会造成受伤危险! 损坏、变形的双面刨切盘在运行时可能造成不平衡，可能导致设备移动。它可能会掉落，由此伤害您。

- 查看双面刨切盘是否变形，特别是当它掉落时。双面刨切盘变形后请勿再用，并立即更换。

小心

双面刨切盘操作不当存在切伤危险! 双面刨切盘两端的刀刃很锋利，可能会伤害您!

- 使用双面刨切盘时请小心。
- 切勿触碰双面刨切盘的刀刃，而是只抓住双面刨切盘的中心件。
- 不要将手指或其它身体部位插入加料口。同样要注意，儿童不得将手伸入加料口。加料口可能无法避免所有手指或其它身体部位够到刀刃。
- 只能向加料口中塞需要切割或研磨的食品，然后塞入推杆。
- 不得接触刀刃或盘口，因为它们像刮胡刀一样锋利。
- 如果必须从双面刨切盘或刨切盖上清除食品，小心地通过中心件抓住双面刨切盘，将其从刨切盖中取出，然后喷水，必要时使用清洁刷。

存放不当会造成切伤危险! 双面刨切盘两端的刀刃很锋利，如果存放不当，可能会伤害您!

- 与锋利的刀片一样，将刀刃和刨切盘放到儿童够不到的地方。
- 将双面刨切盘存放在刨切盖和装料盆内。

双面刨切盘清洁不当 在清洁双面刨切盘时，您可能受伤！
造成切伤危险！

- 切勿触碰双面刨切盘的刀刃，而是只抓住双面刨切盘的中心件。
- 请使用清洁刷或洗碗机，这样双手可以远离锋利的刀刃。
- 如果在洗碗机中清洁双面刨切盘，在放置时请确保抓住中心件就可以将其方便地取出，尤其要注意儿童不得接触到它。
- 如果用手清洗双面刨切盘，不得将其放到您无法看到它的洗涤水中。

旋转的零件造成受伤 头发和松散的零件可能被旋转的零件缠住，因此您可能受伤。
危险！

- 请绑起长发，不要穿宽松的衣服或持其它物品接近加料口。

万一被夹住会造成伤害！ 您可能会被夹在主机的锁定臂上或锁定的刨切盖的下面。

- 请避免接触运转部件。
- 请保持头发和衣服远离运转部件。
- 在自动扣锁打开或关闭过程中，请勿触摸锁定臂或刨切盖。

因无法锁定造成受伤 在其它设备上使用多功能果蔬处理器时，将无法锁定。因而松动的零件，可能造成您受伤。
危险！

- 仅请将此配件与Thermomix® TM6或TM5合用。
- 切勿将此配件与Thermomix Friend®合用。

高温金属表面会造成 盖子的金属销在受力时连续使用会变得很热。
烫伤！

- 绝对不能超过1分钟的最长刨切时间。

⚠ 注意

使用不当会导致财产 配件可能因使用不当而受损。
受损！

- 只能在4档转速下使用配件。
- 仅可使用完全组装好的配件。
- 不得加工冷冻食材。
- 仅可使用Thermomix®原厂推杆。
- 请始终只用推杆朝双面刨切盘的方向轻轻按压食材。切勿对推杆用猛力。

清洁不当会导致设备 在洗碗机中，增加的热量与放置在其上方的物体的压力相结合会导致变
受损 形。

- 将所有组件松散地放入洗碗机中。

4.2 安全警告提示

本说明书中的安全警告提示用安全图标和警语加以突显。这些图标和警语向您警示危险的严重程度。

安全警告提示 每个操作步骤之前的安全警告提示表达的内容如下：

警告



危险的性质和来源

对危险/后果的性质和来源做出解释

- 避免危险发生的措施

警语的含义

警告	如果不加防范，存在生命危险或严重受伤风险。
小心	如果不加防范，可能会轻度伤及肢体。
提示	如果不加防范，可能会令财产受损。

安全图标的含义



提示危险的严重程度的警告提示



提示财产受损

4.3 用户的义务

为确保设备和福维克配件正常运行，请注意以下事项：

1. 请遵守使用说明书和所有相关文献中的规定。
2. 将说明书保管在您在需要时可方便地重新找到的位置上。
3. 一旦设备损坏，请立即联系福维克客服中心进行修理。

5 调试

首次使用前请清洁Thermomix®多功能果蔬处理器，参见清洗▶ 14]。

6 操作

小心



双面刨切盘操作不当存在切伤危险！

双面刨切盘两端的刀刃很锋利，可能会伤害您！

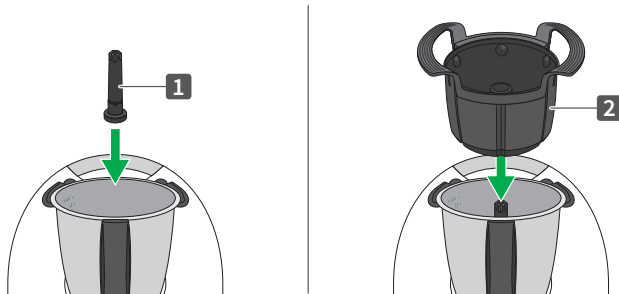
- 使用双面刨切盘时请小心。
- 切勿触碰双面刨切盘的刀刃，而是只抓住双面刨切盘的中心件。
- 不要将手指或其它身体部位插入加料口。同样要注意，儿童不得将手伸入加料口。加料口可能无法避免所有手指或其它身体部位够到刀刃。
- 只能向加料口中塞需要切割或研磨的食品，然后塞入推杆。
- 不得接触刀刃或盘口，因为它们像刮胡刀一样锋利。
- 如果必须从双面刨切盘或刨切盖上清除食品，小心地通过中心件抓住双面刨切盘，将其从刨切盖中取出，然后喷水，必要时使用清洁刷。

6.1 组装配件

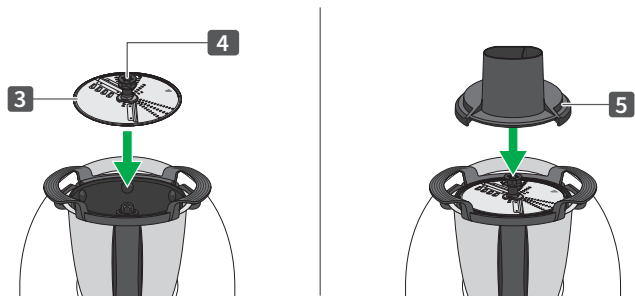
前提条件 仅请将Thermomix®多功能果蔬处理器插入空主锅中。在将轴插到搅拌刀组上之前，请确证没有食材或液体位于主锅中，尤其是它们没有粘附在搅拌刀组上。无需在使用Thermomix®多功能果蔬处理器前将主锅洗净。

要将Thermomix®多功能果蔬处理器插入主锅中时，请如下操作：

- 确证主锅已经正确并完全插入Thermomix® TM6或TM5的主机中。



1. 将轴 (1) 插到主锅中的搅拌刀组上。
2. 将装料盆 (2) 插到轴上。

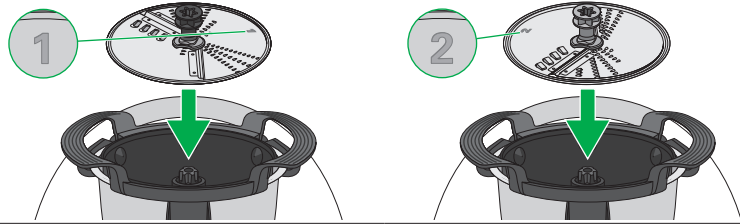


3. 通过抓住双面刨切盘的中心件 (4) 来抓住双面刨切盘 (3)，以需要使用的那一面朝上地将它插到轴上，参见[选择刨切面和刨切效果 \[▶ 12\]](#)。
 4. 将刨切器盖 (5) 放到装料盆上。
- ⇒ *Thermomix*®多功能果蔬处理器现在准备好运行。



6.2 选择刨切面和刨切效果

Thermomix®双面刨切盘有两个不同的刨切面，利用它们可以将食材切片、切丝或切块。

刨切效果	切片 		切丝 	
厚度	约 4 mm	约 1 mm	约 3-4 mm	约 1 mm
旋转方向				
参见双面刨切盘	第 1 面 (深灰色) 朝上		第 2 面 (浅灰色) 朝上	



通过旋转方向来调节厚度。

- 如需切成薄片，请选择左转 。
- 如需刨切成较厚的片或丝，请保持右转 。

6.3 食材的刨与切

作业步骤顺序 通常首先启动设备，然后在双面刨切盘旋转时塞入食材。但对于小且轻的食材（比如蘑菇），或者需要极其均匀的切割效果（比如洋葱圈）时，请首先塞入食材，将推杆松弛地向下压，然后再启动设备。请按照显示器上或菜谱内的说明进行操作。

建议 不同的食材的**最佳刨切效果**一览表请参见**引导式烹饪平台**。

注意







使用不当会导致财产受损！

配件可能因使用不当而受损。

- 只能在4档转速下使用配件。
- 仅可使用完全组装好的配件。
- 不得加工冷冻食材。
- 仅可使用Thermomix®原厂推杆。
- 请始终只用推杆朝双面刨切盘的方向轻轻按压食材。切勿对推杆用猛力。

- 请确认Thermomix®多功能果蔬处理器已正确安装，参见**组装配件** [▶ 10]。

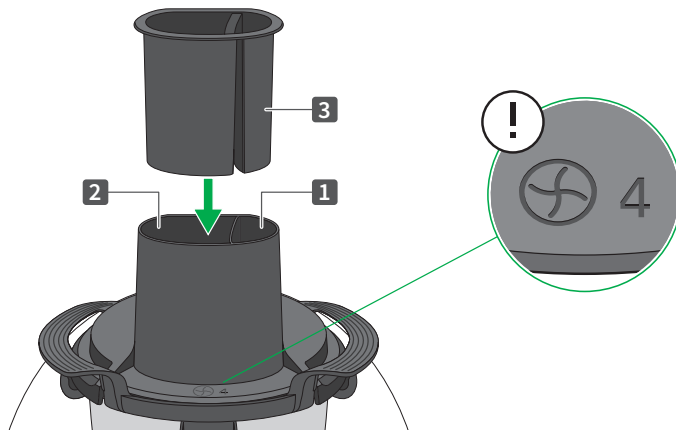
TM6 功能 • 请在 TM6 菜单中选择所需的功能（刨切或研磨），然后按照显示器上的说明进行操作。

TM5（手动） • 根据所要达到的刨切效果来选择旋转方向。
- 如需切成薄片，请选择左转。
- 如需刨切成较厚的片或丝，请保持右转.

4档转速 • 在将食材推入进口之前，请转动旋钮，以启动Thermomix®。手动选择
最长1分钟 转速，并将转速慢慢上调至4档。

最长运行时间 • 采用纯切割模式时，最多可以让设备运行**1分钟**。

您现在可以装入食材，参见下一步。



装入食材 不同的食材的**最佳刨切效果**一览表请参见**引导式烹饪平台**。

1. 逐步将食材松散地放入合适的开口中。
2. 如果食材过大，无法放入开口，请根据需要将食材切成小块。
3. 分别用推杆 (3) 将食材轻轻往下压。

保持功能 当您完全按下推杆时，它会锁定在此位置 (保持功能)。在刨切过程结束时，请始终将推杆卡入到位。这样就可以防止它在您取下刨切器盖并将其翻转时掉落。

有关推杆的说明 要将食材朝下推时，无需用力。将手放在推杆上或施加极小的压力就够了。

如果无法将推杆压下，请检查开口处是否出现拥挤现象或食材是否卡住了。

消除堵塞现象 如果双面刨切盘卡住，请提起推杆并以最小的压力将其重新压到食材上。

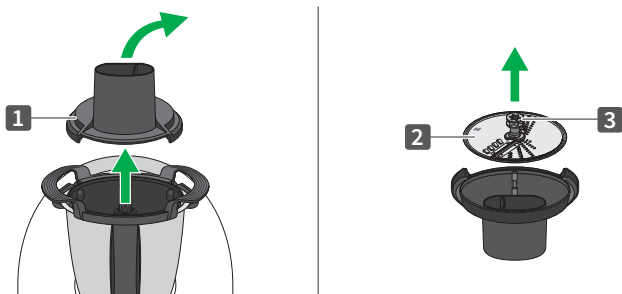
如果无法解决堵塞问题：

1. 停止刨或切的过程，并用抹刀小心地清除堵塞物。
2. 切勿用双手触摸刀刃！

如果食材卡在通道侧面的刨切器盖的下侧，您可以用抹刀轻松将其取出。

6.4 取出双面刨切盘

如果要取出或转动双面刨切盘，请按以下步骤操作：



1. 从装料盆上取下刨切器盖 (1)，并将其翻转过来。
双面刨切盘留在刨切器盖中。
2. 抓住双面刨切盘上的中心件 (3)，从刨切器盖中拔出双面刨切盘 (2)。

7 清洗

可以在洗碗机中清洗所有零部件。

但是，我们建议在流水下使用冲洗刷人工刷洗双面刨切盘。这样，这种高质量刀刃就能更长久地保持其锋利度。

小心



双面刨切盘清洁不当造成切伤危险！

在清洁双面刨切盘时，您可能受伤！

- 切勿触碰双面刨切盘的刀刃，而是只抓住双面刨切盘的中心件。
- 请使用清洁刷或洗碗机，这样双手可以远离锋利的刀刃。
- 如果在洗碗机中清洁双面刨切盘，在放置时请确保抓住中心件就可以将其方便地取出，尤其要注意儿童不得接触到它。
- 如果用手清洗双面刨切盘，不得将其放到您无法看到它的洗涤水中。

- 清洗后让所有组件充分晾干。

8 客服中心

福维克中国客服中心

服务热线：400-820-7711

服务时间：8:00 – 20:00 国定假日休息

邮箱：Callcenter@vorwerk.com.cn

上海市杨浦区国权北路1688号湾谷科技园C6幢101-102, 200438, 中国上海

销售商

福维克家用电器制造（上海）有限公司

上海市青浦工业园区崧泽大道8777号B厂房

若需详细信息，请联系Thermomix®顾问或登录我们的网站

<http://thermomix.vorwerk.com.cn/>查询相关信息。

9 保修/维护

只允许由当地指派的客服中心对Thermomix®和配件进行维修。

只允许使用Thermomix®原厂零部件及配件。切勿将Thermomix®配合非官方正品零部件或配件一同使用。否则将丧失保修以及其它相应权益。

10 制造商

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

11 处置

福维克的原厂配件大部分是用可以回收的原材料制成的。您可以将废旧配件送往回收站加以妥善处置。

不得将此配件当做家庭垃圾处置。

1. 请确保该配件得到合理和正确的处置。
2. 请遵守现行的国家规定。















thermomix

多功能果蔬处理器

